Special Gallery: Japonisme
1850s–1910s

Class _____
No. _____
Name _____



A. Erasmus of Rotterdam Writing
Hans Holbein the Younger, 1523



B. The Geographer
Johannes Vermeer, 1669

1 How to spot it 2つの絵で見つけたら ✓ をつけよう。

	A	B
Ukiyo-e prints, fans or kimonos appear in the background or on the walls.	☐	☐
Few shadows, with flat colors and clear outlines.	☐	☐
People and objects are boldly cut off at the edges of the picture.	☐	☐
A high viewpoint, diagonal design, or a big tree or bridge in the foreground.	☐	☐
The signature is designed like a Japanese seal, in a box or as a symbol.	☐	☐

2 Read 英文を読もう。

When Japan opened to the world in the 1850s, ukiyo-e prints, ceramics and fans began to reach Europe. A famous story says that around 1856, the Paris printmaker Félix Bracquemond was amazed to find a volume of Hokusai Manga used as packing for porcelain, though the details are uncertain. Japan took part in the 1867 Paris World's Fair, and a passion for Japanese art, called Japonisme, spread.

Write one thing you learned:

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Special Gallery: Japonisme

Class _____

No. _____

Name _____

3 Art words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. Japonisme ●
2. cropping ●
3. flat color ●
4. asymmetry ●

a. ● 平らな色面
b. ● ジャポニスム
c. ● 大胆な切り取り（トリミング）
d. ● 非対称の構図

4 Quiz

Which Hiroshige print did Van Gogh copy in oil paint?

A. The Great Wave off Kanagawa
B. Beauty Looking Back
C. Plum Park in Kameido
D. Wind God and Thunder God

5 Quiz

For which work did Debussy use an image based on Hokusai's wave on the cover?

A. La Mer (The Sea)
B. Clair de Lune
C. Prelude to the Afternoon of a Faun
D. Children's Corner

6 Which do you like better, A or B? Why? AとB、どちらが好き？理由も英語で。

I like ____ better because _____.

_____

_____

_____

🦉 **Fun Fact!** The word Japonisme is said to have been first used around 1872 by the French art critic Philippe Burty. Shops selling Japanese art opened one after another in Paris, and Japanese dealers like Hayashi Tadamasa did business there.

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Answers & Notes

特別展示室「ジャポニスム」（1850年代〜1910年代）

Class _____

No. _____

Name _____

1 How to spot it（訳）

1. Ukiyo-e prints, fans or kimonos appear in the background or on the walls.
   背景や壁に、浮世絵や扇、着物が描きこまれている。
2. Few shadows, with flat colors and clear outlines.
   影が少なく、平らな色とくっきりした輪郭線で描かれている。
3. People and objects are boldly cut off at the edges of the picture.
   人や物が、画面のはしで大胆に切れている。
4. A high viewpoint, diagonal design, or a big tree or bridge in the foreground.
   高い視点、ななめの構図、手前に大きな木や橋を置いた奥行き。
5. The signature is designed like a Japanese seal, in a box or as a symbol.
   サインを日本のはんこのように四角い枠や模様にしている。

A：書き物をするエラスムス　B：地理学者

2 Read（訳）

1850年代に日本が開国すると、浮世絵や陶磁器、扇などがヨーロッパへ渡りました。1856年ごろ、パリの版画家ブラックモンが、陶器の詰め物に使われていた『北斎漫画』を見つけて驚いた、という有名な話も伝わっています（細かい点は確かではありません）。1867年のパリ万国博覧会には日本も出品し、日本美術への熱狂「ジャポニスム」が広がりました。

3 Art words

1–b（Japonisme＝ジャポニスム：19世紀後半の西洋で起こった、日本の美術や工芸への熱狂と、その影響。）
2–c（cropping＝大胆な切り取り（トリミング）：人物や物を画面のはしで切る構図。浮世絵に学び、ドガたちが使った。）
3–a（flat color＝平らな色面：影やぼかしをつけず、色を均一にぬること。浮世絵の大きな特徴。）
4–d（asymmetry＝非対称の構図：左右をそろえず、わざとかたよらせた配置。西洋の画家に新鮮だった。）

4 Quiz

C　問：ゴッホが油絵で写した、広重の作品は？
選択肢：A 神奈川沖浪裏／B 見返り美人図／C 亀戸梅屋舗／D 風神雷神図
解説：『名所江戸百景』の『亀戸梅屋舗』を写した『花咲く梅の木』を描いています。『神奈川沖浪裏』は北斎の作品です。

5 Quiz

A　問：ドビュッシーが楽譜の表紙に北斎の波をもとにした絵を使った曲は？
選択肢：A 海／B 月の光／C 牧神の午後への前奏曲／D 子供の領分
解説：1905年に出版された交響詩『海』の楽譜の表紙に使われました。

Fun Fact（訳）

「ジャポニスム」の名づけ親は？「ジャポニスム」という言葉は、1872年ごろフランスの美術批評家フィリップ・ビュルティが使い始めたとされています。パリには日本の美術品を売る店が次々に開き、林忠正のような日本人の美術商も活躍しました。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）